|  |  |
| --- | --- |
| **SIEGENIA: gut versteckte Leistungskraft** | **SIEGENIA: l’efficienza ben nascosta** |
| **Raumkomfort mit verdeckt liegenden motorischen Antrieben** | **Comandi motorizzati a scomparsa che creano comfort ambientale** |
| Motorische Antriebe von SIEGENIA machen das Öffnen und Schließen von Fenstern einfach, komfortabel und barrierefrei. Ob für Dreh-Kipp-Fenster oder schwer erreichbare Kipp-Oberlichter, ob per Tastschalter, App oder über die Gebäudeleittechnik – sie sorgen für Raumkomfort und Lebensqualität. Ab sofort erweitert SIEGENIA seine Produktpalette: Ergänzend zum bewährten DRIVE axxent DK steht Verarbeitern und Endanwendern nun der DRIVE CL zur Verfügung. Während der DRIVE axxent DK aufgrund seiner kompakten Abmessungen auch die problemlose Integration in die unterschiedlichsten Profile aus Aluminium erlaubt, ist der DRIVE CL insbesondere bei hohen Anforderungen an die Wirtschaftlichkeit eine hervorragende Wahl. | Grazie ai comandi motorizzati di SIEGENIA, aprire e chiudere le finestre è facile, pratico e senza barriere. Non importa se si tratta di finestre ad anta-ribalta o di sopraluce a vasistas difficili da raggiungere, è indifferente se si comandano con un pulsante, con la app o con la domotica: in qualsiasi caso assicurano comfort ambientale e qualità della vita. SIEGENIA ha già ampliato il suo assortimento di prodotti: oltre al già noto DRIVE axxent DK, i serramentisti e gli utilizzatori finali avranno a disposizioni anche DRIVE CL. Mentre DRIVE axxent DK si può integrare senza problemi nei più diversi profili in alluminio grazie alle sue dimensiori compatte, DRIVE CL è la soluzione perfetta soprattutto nei casi in cui si vogliono ridurre i costi. |
| **Dezente Optik – durchdachter Bedienkomfort** | **Un’estetica discreta e un comfort di utilizzo ben studiato** |
| Für eine dezente Optik mit klarer, ästhetischer Linienführung sorgen die beiden verdeckt liegenden Antriebe durch ihre komplett in das Rahmenprofil integrierte Technik. Zusätzlich unterstützt wird dieser Effekt durch das durchdachte „two-in-one“-Prinzip, das Kipp- und Verriegelungsmotor in einer einzigen Lösung vereint. Sogar auf einen Griff zum Drehöffnen können Endanwender verzichten, da der Antrieb auch die 90°-Griffstellung zum Aufdrehen des Fensters motorisch anfährt. In der Kippstellung ist mit einer maximalen Ausstellweite von 150 mm ein guter Luftwechsel jederzeit gewährleistet. Dabei überzeugt der DRIVE CL durch seine frei wählbare Öffnungsweite mit Anlernfunktion. Zusätzlich punkten die beiden Antriebe mit der Möglichkeit zur automatischen Lüftung über den integrierten Timer.  Für Sicherheit steht die praktische AutoLock Funktion. Wird das Fenster aus der Drehstellung heraus zugedrückt, erfolgt die Verriegelung selbsttätig. Auch Bedienkomfort wird großgeschrieben, denn die beiden Antriebe lassen sich sowohl bequem per Taster oder mithilfe eines optionalen WLAN-Moduls über die SIEGENIA Comfort App via Smartphone oder Tablet steuern. Darüber hinaus lässt sich der DRIVE axxent DK auch in Smart Home-Konzepte integrieren. Selbst die Einbindung in die Haus- und Gebäudeautomatisierung ist für beide Antriebe möglich. | Entrambi i motori a scomparsa sono ideali per essere integrati completamente nel profilo del telaio, per assicurare un’estetica discreta con linee ben definite. Questo effetto è rafforzato anche dal principio “due in uno” ben studiato, che unisce in un’unica soluzione il motore di ribalta/vasistas e di blocco. Gli utilizzatori finali potranno persino rinunciare alla maniglia per aprire la finestra ad apertura semplice, dato che il motore porta anche la maniglia a 90° per aprire la finestra. In posizione di vasistas/ ribalta l’ampiezza massima di apertura di 150 mm assicura sempre un buon ricambio d’aria. Inoltre DRIVE CL convince grazie alla possibilità di selezionare, memorizzandola, l’ampiezza di apertura. Inoltre, in entrambi motori si può impostare un timer integrato per l’aerazione automatica.  La funzione auto-lock è stata studiata per garantire la necessaria sicurezza. Se la finestra, dalla posizione di apertura, viene premuta contro il telaio, il blocco è automatico. Anche il comfort ambientale è protagonista: entrambi i motori si possono comandare comodamente con un tasto o con lo smartphone o il tablet grazie alla app SIEGENIA Comfort, che richiede un modolo WiFi optional. Inoltre DRIVE axxent DK si può integrare anche nei progetti per la smart home. Entrambi i motori si possono inserire nella domotica di una casa o di un edificio. |
| **Effiziente Montage** | **Un montaggio efficiente** |
| Stärken zeigen die beiden motorischen Antriebe nicht zuletzt bei Verarbeitung und Montage. So machen sie beispielsweise einen Kabelübergang verzichtbar und lassen sich im eingebauten Zustand problemlos nachjustieren. Für eine leichte Konfiguration sorgt beim DRIVE CL zudem ein LED-geführtes Menü direkt am Motor, das Aufschluss über den gewählten Menüpunkt und dessen aktuelle Einstellung gibt. Verarbeitern ist diese Form der Inbetriebnahme bereits von der KFV GENIUS bekannt. Die Auswahl erfolgt per Taster unmittelbar am Antrieb. | I due motori mostrano punti di forza anche nella lavorazione e nel montaggio. È possibile per esempio non utilizzare un passacavo e una volta montati si possono regolare senza problemi. DRIVE CL è dotato di un menu a LED posizionato direttamente sul motore, che fornisce informazioni sulla voce di menu selezionata e sulla sua attuale impostazione. I serramentisti conoscono già questa forma per la messa in funzione grazie a GENIUS di KFV. La selezione avviene direttamente con il pulsante sul motore. |